CANADA

TREATY SERIES 1968 No. 7 RECUEIL DES TRAITÉS

SCIENCE

Mobile Seismic Observatories

Exchange of Notes between CANADA and the UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, June 26 and 27, 1968

Entered into force June 27, 1968

SCIENCE

Observatoires sismographiques mobiles

Échange de Notes entre le CANADA et les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa les 26 et 27 juin 1968

En vigueur le 27 juin 1968

43 280 043
b 3065649
43 268 734
95986
b 1639353

EXCHANGE OF NOTES (JUNE 26 AND 27, 1968) BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA EXTENDING FOR A PERIOD OF THREE YEARS FROM JULY 1, 1968, THE AGREEMENT OF JUNE 29, 1965, CONCERNING THE OPERATION IN CANADA OF MOBILE SEISMIC OBSERVATORIES (project VELA UNIFORM).

I

The Ambassador of the United States of America to Canada to the Secretary of State for External Affairs.

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 298

The Ambassador of the United States of America presents his compliments to the Secretary of State for External Affairs and has the honor to refer to the agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada authorizing the United States Government to operate mobile seismic observatories in Canada from July 1, 1965 to June 30, 1968. This agreement was constituted by Note No. 232, May 18, 1965, from the Embassy to the Department of External Affairs; Note No. 72, June 28, 1965, from the Department of External Affairs to the Embassy; and Note No. 287, June 29, 1965,[a] from the Embassy to the Department of External Affairs. Under this agreement five portable LRSM stations have been operated at selected locations in Canada since the latter part of 1965 in support of the program of seismic research known as Project VELA UNIFORM.

These field operations have been performed by a private contractor, the Geotech Division of Teledyne, Inc., under the technical direction of the AFTAC/VELA Seismological Center. On several occasions additional mobile seismic stations have been temporarily occupied in Canada to record seismic data of special interest to the VELA UNIFORM program. Typical of these special recording programs was the deployment of 10 portable LRSM seismic stations to record LONG SHOT, a VELA UNIFORM underground nuclear explosion in the Aleutian Islands in October 1965, and operation of a number of seismic recording teams during the cooperative United States-Canada Lake Superior seismic experiment in 1966.

The data obtained from the LRSM seismic stations operated in Canada is utilized in VELA UNIFORM studies related to the detection and identification of underground seismic events. To carry out these studies a statistically meaningful assemblage of seismic events (both natural earthquakes and underground nuclear and chemical explosions) are required for various distance ranges and azimuths from these events. Recording sites in Canada offer recording possibilities at distances and azimuths from the Nevada Test Site and major

[a] Canada Treaty Series 1965 No. 10.

(*Traduction*)

ÉCHANGE DE NOTES (LE 26 ET 27 JUIN 1968) ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE PROROGEANT POUR UNE PÉRIODE DE TROIS ANS À COMPTER DU 1er JUILLET 1968 L'ACCORD DU 29 JUIN 1965 RELATIF AU FONCTIONNEMENT D'OBSERVATOIRES SISMOGRAPHIQUES MOBILES AU CANADA (projet «VELA UNIFORM»).

I

L'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique au Canada au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

AMBASSADE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

N° 298

L'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique présente ses compliments à Monsieur le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et a l'honneur de se référer à l'Accord intervenu entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada autorisant le Gouvernement des États-Unis à assurer le fonctionnement d'observatoires sismographiques mobiles au Canada à compter du 1er juillet 1965 jusqu'au 30 juin 1968. Cet accord était constitué par la Note n° 232, en date du 18 mai 1965, de l'Ambassade au Ministère des Affaires extérieures; de la Note n° 72, en date du 28 juin 1965, du Ministère des Affaires extérieures à l'Ambassade et de la Note n° 287, en date du 29 juin 1965[1], de l'Ambassade au Ministère des Affaires extérieures. En vertu de cet accord, cinq stations mobiles LRSM ont été mises en fonctionnement dans des endroits choisis au Canada à partir de la deuxième moitié de 1965 à l'appui du programme de recherches sismographiques connu sous le nom de Projet «VELA UNIFORM».

L'exploitation sur place en a été assurée par une entreprise privée, la Geotech Division of Teledyne, Inc., sous la direction technique du Centre sismologique AFTAC/VELA. A plusieurs reprises, des stations sismographiques mobiles supplémentaires ont été provisoirement occupées au Canada pour recueillir des données sismographiques d'un intérêt particulier pour le programme «VELA UNIFOM». On trouve un exemple typique de ces programmes spéciaux d'enregistrement dans le déploiement de 10 stations sismographiques mobiles LRSM pour enregistrer LONG SHOT, explosion nucléaire souterraine effectuée dans le cadre de VELA UNIFORM aux îles Aléoutiennes en octobre 1965 et dans la mise en service d'un certain nombre d'équipes d'enregistrement sismographiques à l'occasion de l'expérience sismologique menée en coopération entre les États-Unis et le Canada sur le Lac supérieur en 1966.

Les données fournies par les stations sismographiques LRSM mises en service au Canada servent aux études «VELA UNIFORM» relatives à la détection et à l'identification des phénomènes sismiques souterrains. Pour mener à bien ces études, il faut pouvoir compter sur un ensemble statistique important de phénomènes sismiques (à la fois tremblements de terre naturels et explosions souterraines nucléaires et chimiques) qui se produisent à des distances et azimuts variables. Les emplacements choisis au Canada offrent des possibilités d'enregistrement à des distances et azimuts déterminés à partir de l'Aire d'essai

[1] Recueil des Traités 1965 n° 10.

earthquake zones which contribute in a major way to collection of the seismic data required for research purposes.

Continued operation of LRSM stations in Canada would contribute substantially to meeting the VELA UNIFORM goals. The Government of the United States therefore requests the Government of Canada to agree to extend the agreement referred to in paragraph one of this Note for an additional three-year period to begin July 1, 1968, and extend through June 30, 1971. The agreement would continue in accordance with the terms set forth in the notes referred to above, including the agreement that data recorded in Canada under this program would be made available to the Government of Canada if desired, and the results of the research program would be published in unclassified form.

If the foregoing meets with the approval of the Government of Canada, the Ambassador has the further honor to propose that this Note and the reply of the Secretary of State for External Affairs thereto shall constitute an agreement between the two governments, effective on the date of that reply.

J.W.S.

Embassy of the United States of America,
Ottawa, June 26, 1968.

du Nevada et des principales zones de tremblements de terre qui contribuent pour une grande part au recueil des données sismologiques nécessaires aux recherches.

Le maintien en fonctionnement des stations LRSM au Canada contribuerait beaucoup à la réalisation des objectifs de «VELA UNIFORM». En conséquence, le Gouvernement des États-Unis demande au Gouvernement du Canada de bien vouloir prolonger l'accord mentionné au paragraphe un de la présente Note pour une période supplémentaire de trois ans à compter du 1er juillet 1968 jusqu'au 30 juin 1971. L'accord se poursuivrait conformément aux modalités exposées dans les notes mentionnées ci-dessus, y compris l'accord suivant lequel les données enregistrées au Canada dans le cadre du présent programme seraient mises sur demande à la disposition du Gouvernement du Canada et les résultats du programme de recherches paraîtraient sous la forme de documents sans cote de sécurité.

Si le Gouvernement canadien approuve la proposition énoncée ci-dessus, l'Ambassadeur a également l'honneur de proposer que la présente Note et la réponse que lui fera tenir Monsieur le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures constituent entre les deux Gouvernements un accord qui entrera en vigueur à la date de cette réponse.

J.W.S.

Ambassade des États-Unis d'Amérique
Ottawa, le 26 juin 1968

II

The Secretary of State for External Affairs to the Ambassador of the United States of America to Canada.

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

No. N-222

The Secretary of State for External Affairs presents his compliments to the Ambassador of the United States of America and has the honour to refer to the Ambassador's Note No. 298 of June 26, 1968 proposing the conclusion of an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada concerning continued co-operation in seismic observations between the two countries.

The Secretary of State for External Affairs wishes to inform the Ambassador that the proposal of the United States Government, set out in the Ambassador's note, to continue to locate a number of mobile seismic stations in Canada for a period of three years is acceptable to the Government of Canada on the understanding that:

(a) the period covered by this authority will extend from July 1, 1968 to June 30, 1971;

(b) the number and location of mobile observatories, the exchange of scientific data and other details will be agreed upon between the Defence Research Board (DRB) for Canada and the Advanced Research Projects Agency (ARPA) for the United States; and

(c) in accordance with the practice followed in the past, equipment imported into Canada for this purpose will be returned to the United States after the research has been completed.

The Secretary of State for External Affairs notes that data recorded in Canada under this agreement will be made available to the appropriate Canadian authorities on request and that the results of the Research Programme will be published in unclassified form.

The Secretary of State for External Affairs concurs in the proposal of the Ambassador of the United States of America that his note and this reply shall constitute an agreement between the two Governments on this subject, effective this date.

M.C.

Ottawa, June 27, 1968.

II

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures à l'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique au Canada.

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

N° N-222

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures présente ses compliments à Monsieur l'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique et a l'honneur de se référer à la Note n° 298 en date du 26 juin 1968 par laquelle Monsieur l'Ambassadeur propose la conclusion d'un accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada en vue du maintien de la collaboration des deux pays à un programme d'observations sismologiques.

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures a le plaisir de faire savoir à Monsieur l'Ambassadeur que le Gouvernement canadien accepte la proposition du Gouvernement des États-Unis de reconduire pour trois ans l'autorisation de maintenir un certain nombre de stations d'observation sismographiques mobiles au Canada à condition:

a) que la durée de cette autorisation s'étende du 1er juillet 1968 au 30 juin 1971;

b) que le nombre et l'emplacement des observatoires mobiles, l'échange des données scientifiques et autres détails fassent l'objet d'un accord entre le Conseil de recherches pour la défense du Canada et l'Advance Research Projects Agency des États-Unis (Bureau des recherches avancées); et

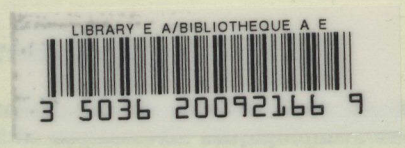
c) que, conformément à l'usage établi dans le passé, le matériel importé au Canada à cet effet soit remporté aux États-Unis au terme des recherches.

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures note que les données recueillies au Canada aux termes du présent accord seront mises sur demande à la disposition des autorités canadiennes appropriées et que les résultats du programme de recherches paraîtront sous la forme de documents sans cote de sécurité.

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures adhère à la proposition de Monsieur l'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique suivant laquelle sa Note et la présente réponse constitueront à ce sujet entre les deux Gouvernements un accord entrant en vigueur à la date de ce jour.

M.C.

Ottawa, le 27 juin 1968


LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E
3 5036 20092166 9

© Crown Copyrights reserved

Available by mail from Information Canada, Ottawa, and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX
1735 Barrington Street

MONTREAL
1182 St. Catherine Street West

OTTAWA
171 Slater Street

TORONTO
221 Yonge Street

WINNIPEG
393 Portage Avenue

VANCOUVER
657 Granville Street

or through your bookseller

Price: 35 cents Catalogue No. E3-1968/7

Price subject to change without notice

Information Canada

Ottawa, 1972

© Droits de la Couronne réservés

En vente chez Information Canada à Ottawa, et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX
1735, rue Barrington

MONTRÉAL
1182 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA
171, rue Slater

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
393, avenue Portage

VANCOUVER
657, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix 35 cents N° de catalogue E3-1968/7

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada

Ottawa, 1972